

広報

CITY NEWS

TSUKUBA

ฤดูใบไม้ร่วง 2022

ภาษาไทย

ตีพิมพ์โดย:
แผนกแลกเปลี่ยนนานาชาติ อ.ทศศุภะ

◆ เตรียมความพร้อมป้องกันภัยพิบัติภัย! ช่วงฤดูร้อนจนถึงฤดูใบไม้ร่วงจะมีพายุไต้ฝุ่นจำนวนมากเข้ามาในประเทศไทยปีนี้ เพื่อลดความเสียหายให้น้อยลง ควรหมั่นตรวจสอบสภาพอากาศล่าสุด และเตรียมพร้อมรับมือกับพายุไต้ฝุ่นและน้ำท่วมล่วงหน้าภัย! ➤ มาตรการรับมือภัยนอกบ้าน

ปิดหน้าต่างและบานประตูให้แน่น หมั่นทำความสะอาดท่อระบายน้ำและร่องน้ำให้ระบายน้ำได้สะอาด

หากมีกระถางต้นไม้ ถังขยะ หรือสิ่งของอื่น ๆ ในสวนหรือระเบียงบ้านที่สามารถลิ้วได้ง่าย ควรย้ายเข้ามาเก็บไว้ในบ้าน เพราะการทำงานช่วงฝนตกหนักลมแรงจะอันตรายมาก จึงควรติดตามข้อมูลพายุไต้ฝุ่นล่วงหน้าเสมอ



➤ มาตรการรับมือภัยในบ้าน

อาจจะมีสิ่งของต่าง ๆ ปลิวเข้ามาจากด้านนอก ทำให้กระแทกหน้าต่างแตกได้ ดังนั้น ให้ปิดผ้าม่านหรือมูลลึ่ง

ควรเตรียมวิทยุพกพา ไฟฉาย เทียนไว และที่ชาร์จแบตเตอรี่มือถือให้พร้อมเวลาไฟดับ และสำรองน้ำให้พร้อมเวลาหน้าไม่ไฟลั่น เมื่อเกิดเหตุน้ำไม่ไฟลั่น การใช้ชีวิตจะลำบาก จึงควรสำรองของใช้จำเป็นให้เพียงพอต่อการใช้ชีวิตอย่างฉุกเฉิน

◆ รายการของใช้สำรอง (ควรเตรียมไว้อย่างน้อย 3 วัน)!

น้ำดื่ม (สำหรับ 3 วัน วันละ 1 ลิตรต่อคน)	วิทยุพกพา	ยาสามัญประจำบ้าน
ผลิตภัณฑ์อาหาร (เก็บในอุณหภูมิห้องได้หรือกินได้ทันที)	แบบเตอรี่มือถือสำรอง (ควรใช้แบบแห้ง)	กระดาษหนังสือพิมพ์ (สามารถใช้ป้องกันความเย็นจนถึงห่อเก็บขยะ)
เตาแก๊สปิกนิค, แก๊สกระป๋อง	ถ่านไฟฉาย	ทิชชูเปียกเช็ดตัว
แก้วกระดาษ, จานกระดาษ	ห้องน้ำแบบพกพา	หน้ากากอนามัย
แล็บปิดอาหาร	ทิชชูเปียกน้ำเชือ	ถุงพลาสติก
ไฟฉาย	น้ำยาปวนปาก	ไฟแช็ค, ไม้ขีดไฟ

◆ ศูนย์อพยพเป็นสถานที่สำหรับผู้ที่ไม่สามารถอาศัยอยู่ภายนอกบ้านของตัวเองได้ ถ้าบ้านของคุณปลอดภัยให้อาศัยอยู่ในบ้าน ถ้าบ้านไม่ปลอดภัย ให้อพยพย้ายไปอยู่บ้านเพื่อน และควรศึกษาให้รอบคอบก่อนย้ายไปศูนย์อพยพ

◆ เพื่อป้องกันตัวเองจากภัยน้ำท่วมและดินถล่ม

ควรหมั่นตรวจสอบแผนที่เสี่ยงภัย (Hazard Map)

ว่าบริเวณบ้านของตัวเอง โรงเรียน หรือสถานที่ทำงาน เป็นพื้นที่ปลอดภัยหรือไม่

Hazard Map คือ แผนที่แสดงพื้นที่เสี่ยงภัยที่มีโอกาสเกิดน้ำท่วมขังหรือดินถล่มได้ แผนที่เสี่ยงภัย (ฉบับภาษาญี่ปุ่น)



ตีพิมพ์ปีล 4 ครั้ง
ผู้แปล อาสาสมัครแปล มีวาระนน เป็นธรรม
ฉบับต่อไป ตีพิมพ์วันที่: ธันวาคม

เว็บไซต์: <http://www.city.tsukuba.lg.jp/>

2022 年秋 タイ語



การส่งข้อมูลจากอำเภอทศคุบะ : อำเภอทศคุบะได้ส่งข้อมูลต่าง ๆ ของอำเภอผ่านทางโซเชียลมีเดีย (Social Media) และ TsukuSma (แอปมือถือส่งข้อมูลอำเภอ) เป็นภาษาอังกฤษ, จีน, เกาหลี, ภาษาญี่ปุ่นอย่างง่าย เป็นต้น



◆ ห้องให้คำปรึกษาชาวต่างชาติอำเภอทศคุบะ

ทางอำเภอทศคุบะได้เปิดบริการห้องให้คำปรึกษาสำหรับชาวต่างชาติ สามารถปรึกษาปัญหาการใช้ชีวิตประจำวันได้ถึง 20 ภาษา นอกจากนี้ยังมีบริการล่ามแปลภาษาภายในตึกที่ว่าการอำเภอ ไม่สามารถแปลภาษาภายนอกที่ว่าการอำเภอได้โดยจะเก็บข้อมูลไว้เป็นความลับและไม่เสียค่าใช้จ่ายใดๆ



ภาษาที่ใช้ได้: อังกฤษ, จีน, เกาหลี, โปรตุเกส, สเปน, พิลิปปินส์, เวียดนาม, ไทย, ฝรั่งเศส, เนปาล, ฮินดี, รัสเซีย, อินโดนีเซีย, พม่า, สิงหล, มองโกเลีย, กัมพูชา, อูรดู, เปงกานี, ยูเครน

วันและเวลาที่ให้คำปรึกษา: วันธรรมดा 08:30-12:00 น., 13:00-17:15 น.

สถานที่ให้คำปรึกษา: ตึกที่ว่าการอำเภอชั้น 5F แผนกส่งเสริมเมืองนานาชาติ (Kokusaitoshisuishin-ka)

วิธีให้ปรึกษา: สำหรับภาษาอังกฤษและภาษาจีน กรุณาโทรหรืออีเมล สำหรับภาษาอื่นๆ กรุณามาติดต่อโดยตรง

โทรศัพท์: 029-883-1313 (เสียงภาษาอังกฤษ), อีเมล: ctz035@city.tsukuba.lg.jp

◆ เรียนรู้ผ่าน ZOOM ! เปิดคอร์สสอนภาษาญี่ปุ่นสำหรับผู้ใหญ่ชาวต่างชาติ (ต.ค.ปีนี้-ก.พ.ปีหน้า)

ชั้นเรียน	กลางวัน	กลางคืน	ระดับภาษา	ค่าห้องสื้อ
	วัน			
ภาษาญี่ปุ่น 1	พุธ	อังคาร	ผู้ที่กำลังเริ่มเรียนครั้งแรก	2,640 เยน
ภาษาญี่ปุ่น 2	พุธ	อังคาร	ผู้ที่เคยเรียนภาษาญี่ปุ่น 50 ชั่วโมงมาแล้ว	2,640 เยน
ภาษาญี่ปุ่น 3	พุธ/ศุกร์		ผู้ที่สอบผ่านระดับภาษาอังกฤษ CEFR A1	2,640 เยน
สนทนาภาษาญี่ปุ่น	พุธ/ศุกร์		ผู้ที่เคยเรียนภาษาญี่ปุ่น 300 ชั่วโมงขึ้นไป, หรือสอบผ่าน JLPT N4 หรือสอบผ่านระดับภาษาอังกฤษ CEFR A2	ไม่มี

คุณสมบัติผู้สมัคร: ผู้อุปถัมภ์ คนทำงาน หรือครอบครัวที่อาศัยอยู่ภายในอำเภอทศคุบะ, ค่าเล่าเรียน 2,000 เยน

รับจำนวนจำกัด: 10 คนต่อชั้นเรียน สมัครก่อนได้เรียนก่อน, วิธีสมัคร: เปิดรับสมัคร 1 ก.ย. ปีนี้ (พุธ/ศุกร์) ตั้งแต่ 9:00 น.

ส่งแบบฟอร์มใบสมัครที่อยู่ในโซเชียลมีเดียของอำเภอทางอีเมล,

ติดต่อสอบถาม: สมาคมแลกเปลี่ยนนานาชาติเมืองศักดิ์ (Tsukubakokusaikouryou-kyoukai),

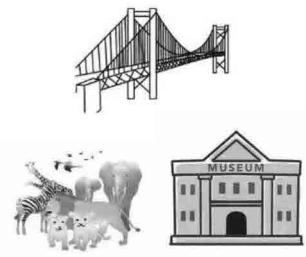
โทรศัพท์: 029-869-7675 , อีเมล: japanese@inter.or.jp



แบบฟอร์มใบสมัคร

วันอาทิตย์ที่ 13 พฤศจิกายน นี้ คือ วันพลาเมืองอิบารากิ !

ชื่อจังหวัดอิบารากิ มีความเป็นมาอย่างไร ? จากเอกสารประวัติศาสตร์เกี่ยวกับพื้นที่นี้ ที่ได้ถูกรวบรวมไว้เมื่อ 1,300 ปีก่อน บันทึกไว้ว่า นักรบที่วังจักรพรรดิส่งมาได้ทำการปราบปราม กลุ่มจรด้วยการสร้างปราสาทจากหิน (Ibara) จึงเป็นที่มาของชื่อจังหวัดอิบารากิ ในวันพลาเมืองอิบารากิ เราจะเพลิดเพลินไปกับสถานที่ต่าง ๆ มากมายอีกด้วย



ชื่อสถานที่	ที่ตั้ง	จุดเด่นของสถานที่	ข้อมูลค่าใช้จ่าย
พิพิธภัณฑ์ศิลปะเทนชิน เมโมเรียมอิบารากิ	อ.คิตะอิ บารากิ	พิพิธภัณฑ์ภาพวาดญี่ปุ่นยุคสมัยใหม่, พิพิธภัณฑ์ศิลปะที่มี วิวัฒนาการของชาญฝั่งทะเลอิซูริที่ม่องเห็นมหาสมุทรแปซิฟิก	ฟรีค่าเข้า
สวนสัตว์คามิเนะ	อ.อิตาชิ	สวนสัตว์ที่มีสัตว์ประมาณ 70 สายพันธุ์ เช่น ช้าง สิงโต เสือ เป็นต้น และมีสวนสนุกในบริเวณใกล้เคียง	ฟรีค่าเข้า
สะพานแขวนริวจินโอะซึริ	อ.อิตาชิ โอดะ	สะพานข้ามแม่น้ำริวจินมีความยาว 375 เมตร, ลุ่งจากผิวน้ำเขื่อน 100 เมตร	ฟรีค่าข้ามฟาก
น้ำตกฟุคุระตะ	เมืองไಡโกะ	1 ใน 3 น้ำตกที่มีชื่อเสียงของญี่ปุ่น สูง 120 เมตร กว้าง 73 เมตร	ฟรีจุดชมวิว
พิพิธภัณฑ์ศิลปสมัยใหม่	อ.มิโตะ	ตั้งอยู่บนชัยฝั่งของทะเลสาบเซนนะ มีผลงานศิลปะสมัยใหม่ และร่วมสมัยกว่า 4,000 ชิ้นจากญี่ปุ่นและต่างประเทศ	ฟรีค่าเข้า
สวนหลักไคราคุเอ็น/โคบุนเงะ	อ.มิโตะ	1 ใน 3 สวนที่มีชื่อเสียงของญี่ปุ่น เป็นที่รู้จักมีชื่อเสียงด้านใบไม้เปลี่ยนสี	ฟรีค่าเข้า
พิพิธภัณฑ์ศิลปเซรามิก	อ.คาสะมะ	จัดแสดงผลงานของศิลปินเซรามิกสมัยใหม่	ฟรีค่าเข้า
สวนพฤกษาสตร์	อ.นาคะ	เพลิดเพลินไปกับพืชกว่า 50,000 ชนิดจาก 600 สายพันธุ์	ฟรีค่าเข้า
หอคอยมารีโนอาโอ	อ.โออาโอ	ชมภาพพาโนรามา 360 องศาขนาดใหญ่ที่จุดชมวิวชั้น 3	ฟรีค่าเข้า
พิพิธภัณฑ์สัตว์น้ำโออาโอ Aqua World	อ.โออาโอ	มีปลาจลามจำนวนมากที่สุดในญี่ปุ่น และชุมสัตว์ทะเล ประมาณ 68,000 ตัวจาก 580 สายพันธุ์	มีส่วนลดค่าเข้า
สวนดอกไม้อิบารากิ	อ.อิชิโอกะ	ชมดอกกุหลาบกว่า 900 สายพันธุ์ซึ่งเป็นดอกไม้ประจำจังหวัด กุหลาบในช่วงฤดูใบไม้ร่วงจะบานเต็มที่ตั้งแต่ต้นเดือนถึงกลางเดือน พ.ย.	มีส่วนลดค่าเข้า
วันวันแลนด์ทสีคุบะ	อ.ทสีคุบะ	สวนสนุกสูงและแนวที่ใหญ่ที่สุดในญี่ปุ่น มีสูงและกว้างกว่า 90 สายพันธุ์อาศัยอยู่กว่า 500 ตัว	มีส่วนลดค่าเข้า

ปิดถนนในวันอาทิตย์ที่ 13 พ.ย. เพื่อเปิดงานทสีคุบะ มาราธอน-Tsukuba Marathon จัดขึ้นเป็นครั้งแรกในรอบ 3 ปี ที่ผ่านมา การวิ่งครั้งนี้เป็นการวิ่งของประชาชนที่มีนักวิ่งจากทั่วประเทศรวมตัวกันทุกปี, จะมีการปิดเส้นทางถนนในวันนั้น, ผู้ใช้รถยนต์ได้โปรดใช้ทางอ้อมและปฏิบัติตามคำสั่งของเจ้าหน้าที่เกี่ยวกับกฎจราจรและการใช้ทางอ้อม

ประกาศแจ้งจากห้องสมุด

ตั้งแต่วันอังคารที่ 4 ต.ค. เป็นต้นไป เมนูค้นหาหนังสือจะให้บริการเป็นภาษาอังกฤษด้วย ไม่ใช่แค่ใช้ได้เฉพาะภายในห้องสมุดเท่านั้น แต่ยังใช้เมนูค้นหาบนเว็บไซต์ได้อีกด้วย ห้องสมุดกลางยังมีหนังสือภาษาต่างประเทศ หนังสือภาพนิตยสาร และหนังสือพิมพ์ เข้ามาใช้บริการกันนะ



มันเทศ

กุ้ดูใบไม้ร่วงเป็นกุ้ดูที่มันเทศอร่อย จ.อิบารากิ เป็นผู้ผลิตมันเทศรายใหญ่เป็นอันดับ 2 ในญี่ปุ่น และเป็นผู้ผลิตมันเทศ อบแห้งได้เป็นอันดับ 1 ในญี่ปุ่น มีมันเทศหลายชนิดวางขาย ที่ชูปเปอร์มาร์เก็ต เนื้อมันเทศมี 3 ชนิดหลัก ๆ คือ ชนิดนุ่มนิ่ม ชูมฉ่ำ (Hokuhoku) เช่น มันเทศพันธุ์ Beni Azuma, ชนิดนุ่มนิ่มเนียน (Shiktori) เช่น มันเทศพันธุ์ Naruto Kintoki, Beni Satsuma, Silk Sweet, Quick Sweet, ชนิดนุ่มนิ่มนึบ (Nettori) เช่น Anno Imo, Beni-Haruka

Hoshi-Imo เป็นอาหารที่ทำจากมันเทศนึ่งหั่นเป็นชิ้นบาง ๆ แล้วตากให้แห้ง กล่าวกันว่ามีต้นกำเนิดในเมืองชิซูโอะกะ แต่ปริมาณการผลิตใน จ.อิบารากิ มีจำนวนมาก เพราะดิน เหมาะสมสำหรับปลูกมันเทศและสภาพอากาศแห้งในฤดูหนาว มันเทศแห้งอาจมีผงสีขาวอยู่บนพื้นผิว เป็นน้ำตาลที่ตกผลึกมาจากกระบวนการผลิต ไม่ใช่เชื้อรา "ทำไม้มันเทศย่างในชูปเปอร์มาร์เก็ตถึงหวานจัง"

การเกิดขึ้นของเตาย่างมันเทศ ทำให้สามารถชื่อมันเทศย่าง ในสถานที่ต่าง ๆ ได้ เตาย่างใช้ความร้อนที่อุณหภูมิต่ำ ได้ ทำให้เป็นมันเทศกล้ายเป็นน้ำตาล/moltose (maltose) ได้ มันเทศจึงหวานมากขึ้น และนั่นเป็นเหตุผลที่ มันเทศย่างในชูปเปอร์มาร์เก็ตหวานอร่อยมาก ๆ



เรียนรู้การป้องกันภัยพิบัติกับปันหยุดคุณ (Hookunsencho) – ฉบับแผนที่เสี่ยงภัย -

ในเดือน ก.พ. ปีนี้ จ.อิบารากิ ได้ประกาศให้บังพันที่บริเวณลุ่มแม่น้ำ ชากระและแม่น้ำยาตะเป็นพื้นที่ใหม่ที่เสี่ยงต่อน้ำท่วมขัง และหลังจากนี้ ยังมีการวางแผนปรับเปลี่ยนแผนที่เสี่ยงภัยอย่าง Tsukuba Hazard Map) ให้ตรงกันอีกด้วย

แผนที่เสี่ยงภัยจะอยู่ในเว็บไซต์ของอำเภอ หรือสามารถหยิบได้ที่ “บันชัน 1 ตึกที่ว่าการอำเภอ ชิเซจิจูหู โคเมร์ (Shiseijouhou corner)” บันชัน 1 ตึกที่ว่าการอำเภอ หรือศูนย์ติดต่อสอบถามแต่ละแห่ง การคาดการณ์พื้นที่น้ำท่วมสามารถเปลี่ยนแปลงได้ เนื่องจากมีการสำรวจใหม่เพิ่มเติม เราชารตรตรวจสอบ แผนที่เสี่ยงภัยล่าสุดเป็นประจำ สำหรับบริเวณที่ดินที่อยู่ต่ำกว่าพื้นที่โดยรอบ หรือพื้นที่ที่มีการก่อสร้างบึงและแอ่งน้ำ น้ำอาจจะขังได้ง่าย เวลา天下大雨 ให้ตรวจสอบสภาพสิ่งแวดล้อมที่อยู่รอบ ๆ ที่พักโดยตรง

สูตรอาหารที่ทำจากมันเทศ

มันเทศหวาน (Daigaku Imo)

กรอบนอก นุ่มใน ชุ่มฉ่ำ อร่อยมาก

ส่วนผสม (สำหรับ 2-3 ท่าน)

มันเทศ 200 กรัม

น้ำตาล 30 กรัม

น้ำ 15 ซีซี

งาดำ ปริมาณที่เหมาะสม

ชีวิวขา 5 ชีซี (หรือไม่ต้องใส่ก็ได้)



วิธีทำ

1. หั่นมันเทศพร้อมเปลือกเป็นชิ้น ๆ แซ่ลงไว้ในน้ำ
2. ทิ้งไว้ในน้ำประมาณ 5 นาที แล้วซับน้ำออกให้แห้งด้วยกระดาษทิชชูครัว (Kitchen Paper)
3. เทน้ำมันสัลต์ลงในกระทะ ปริมาณสูงประมาณ 2 ซม. แล้วตั้งไฟปานกลาง ใส่มันเทศลงไปทอดช้าๆ (ทอด 2 รอบทำให้กรอบนอก)
4. ตั้งไฟใส่น้ำตาล น้ำ และชีวิวขาผัดลงในหม้อ คนให้เข้ากัน ปิดไฟเมื่อเห็นฟองก่อตัวและเดือดแล้ว
5. ใส่มันเทศทอดเสร็จแล้ว ลงไปคลุกกับน้ำเชื่อม ข้อ 4
6. โรยงาดำแล้วเสร็จกินได้

